

# Contents

Preface	ix
Notes for the Reader	x
<b>Introduction: Overview of Roman Drama</b>	
I 1 Background and evolution	1
I 2 Dramatic genres	2
I 3 Dramatic poets	6
I 4 Occasions and venues	15
I 5 Actors and productions	18
I 6 Audiences	20
I 7 Poetry and performance	21
I 8 Form and style	23
I 9 Characteristics and developments	24
I 10 Reception and transmission	26
Illustrations	31
Appendix 1 Roman dramatic poets and their plays	34
Appendix 2 Chronological table	38
<b>Testimonia on Roman Drama</b>	
T 1 On the introduction of drama to Rome (Liv. 7.2; Val. Max. 2.4.4)	42
T 2 On the introduction of Greek literature to Rome (Hor. <i>Epist.</i> 2.1.145-67)	46
T 3 On the dates of the early dramatists (Cic. <i>Brut.</i> 71-6; Gell. <i>NA</i> 17.21.42-9)	48
T 4 On the assessment of comic poets (Volcacius Sedigitus, fr. 1 <i>FPL</i> <sup>3</sup> , ap. Gell. <i>NA</i> 15.24)	52
T 5 On the assessment of early Roman dramatists (Hor. <i>Epist.</i> 2.1.50-62)	54
T 6 On the assessment of Roman dramatists (Quint. <i>Inst.</i> 10.1.97-100)	56
T 7 On theatre buildings (Vitr. 5.6; Tert. <i>Spect.</i> 10.1-9)	58
T 8 On the development of theatre buildings (Val. Max. 2.4.1-3, 6)	64
T 9 On revival performances of 'old' plays (Plaut. <i>Cas.</i> 5-20)	66

## Contents

T 10	On revival performances in the late Republic (Cic. <i>Att.</i> 2.19.3; <i>Sest.</i> 106-26)	68
T 11	On sensational spectacle on stage (Cic. <i>Fam.</i> 7.1; Hor. <i>Epist.</i> 2.1.177-207)	74
T 12	On dramatic genres (Diom. <i>GL</i> 1.482-91; Euanth. <i>Fab.</i> 4.1-3; Don. <i>Com.</i> 6.1-2, 5)	82
T 13	On comedy (Plaut. <i>Amph.</i> 50-63; <i>Capt.</i> 55-62; 1029-36; Ter. <i>Haut.</i> 35-42; <i>Eun.</i> 35-41)	90
T 14	On the experiences of a dramatist upon staging a play (Ter. <i>Hec.</i> 1-57)	94
T 15	On 'translating' Greek literature into Latin (Cic. <i>Fin.</i> 1.4-7; <i>Acad.</i> 1.10; <i>Opt. gen.</i> 18)	96

### Dramatic Texts

D 1	Ennius, <i>Andromacha aechmalotis</i> (some fragments)	102
D 2	Ennius, <i>Medea exul</i> (all fragments)	104
D 3	Pacuvius, <i>Medus</i> (all fragments)	108
D 4	Pacuvius, on Fortuna (one long fragment)	112
D 5	Accius, <i>Medea sive Argonautae</i> (some fragments)	114
D 6	Accius, <i>Brutus</i> (some fragments)	116
D 7	Plautus, <i>Amphitruo</i> 1-152 (prologue)	118
D 8	Plautus, <i>Miles gloriosus</i> 1-78 (I 1)	126
D 9	Caecilius Statius, <i>Plocium</i> (Gellius, <i>NA</i> 2.23)	130
D 10	Terence, <i>Eunuchus</i> 232-64 (II 2); 771-816 (IV 7)	136
D 11	Terence, <i>Adelphoe</i> 26-81 (I 1); 81-154 (I 2)	144
D 12	Afranius, <i>Divortium</i> (all fragments)	150
D 13	Decimus Laberius and Publilius Syrus (Macrob. <i>Sat.</i> 2.7.1-10)	152
D 14	Seneca, <i>Medea</i> 150-78; 893-977	158
D 15	Pseudo-Seneca, <i>Octavia</i> 377-592	164

### Nachleben of Roman Drama

N 1	Nicholas Udall (1552), <i>Roister Doister</i> (Prologue; IV 7-8)	177
N 2	William Shakespeare (early 1590s), <i>The Comedy of Errors</i> (III 1)	184
N 3	Matthew Gwinne (1603), <i>Nero</i> (II 3)	188
N 4	John Dryden (1690), <i>Amphitryon; or The Two Sosas</i> (I 1)	194
N 5	Tony Harrison (1985), <i>Medea: a sex-war opera</i> (openings of acts 1 and 2)	202

Bibliography and Further Reading	207
----------------------------------	-----

# ROMAN DRAMA

*A Reader*

Gesine Manuwald



Duckworth

ROMAN DRAMA

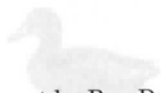
First published in 2010 by  
Gerald Duckworth & Co. Ltd.  
90-93 Cowcross Street  
London EC1M 6BF  
Tel: 020 7490 7300  
Fax: 020 7490 0080  
info@duckworth-publishers.co.uk  
www.ducknet.co.uk

© 2010 by Gesine Manuwald

All rights reserved. No part of this publication  
may be reproduced, stored in a retrieval system, or  
transmitted, in any form or by any means, electronic,  
mechanical, photocopying, recording or otherwise,  
without the prior permission of the publisher.

A catalogue record for this book is available  
from the British Library

ISBN 978 0 7156 3869 9



Typeset by Ray Davies  
Printed and bound in Great Britain by  
CPI Antony Rowe, Chippenham and Eastbourne